



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1330
17 August 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1330-м ЗАСЕДАНИИ

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в четверг, 18 марта 1999 года, в 10 час.00 мин.

Председатель: Г-н АБУЛ-НАСР

затем: Г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И РАЗНЫЕ ВОПРОСЫ (*продолжение*)

- Приглашение членам Комитета посетить государства-участники

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу издания официальных документов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

- Проект заключительных замечаний Комитета по десятому и одиннадцатому периодическим докладам Италии

Проект заключительных замечаний Комитета по двенадцатому и тринадцатому периодическим докладам Перу

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ: ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

Заседание открывается в 10 час. 20 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И РАЗНЫЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (*продолжение*)

Приглашение членам Комитета посетить государства-участники

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ задается вопросом, должен ли Комитет в принципе принимать приглашения, которые ему адресуются государствами-участниками. Лично он думает, что это хороший повод повысить осведомленность о КЛРД и посмотреть на его деятельность во внесессионном контексте. Кроме того, эти поездки представляют интерес для работы Комитета в той мере, в какой эксперты, которые в них будут участвовать, смогут самостоятельно составить мнение о ситуации в стране и располагать информацией из первоисточника. Важно, чтобы отправляющиеся в такие поездки члены Комитета представляли разные культуры и образ мышления.
2. Г-н ДЬЯКОНУ полагает, что это хорошая идея, однако необходимо удостовериться, чтобы вне зависимости от приглашающей Комитет организации или органа власти, правительство государства-участника одобрило такой визит.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается, что следует получить согласие властей государства-участника. Каждое приглашение будет рассмотрено в углубленном порядке, члены Комитета будут принимать решение о посещении или нет соответствующей страны, а также выберут участников поездки. Как понимает Председатель, в принципиальном плане члены Комитета согласны принимать приглашения с условием рассмотрения каждого случая по существу для принятия окончательного решения.
4. Решение принимается.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (*продолжение*)

Проект заключительных замечаний Комитета по десятому и одиннадцатому периодическим докладам Италии (CERD/C/54/Misc.32/Rev.2; документ распространен на заседании только на английском языке)

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает членов Комитета рассмотреть проект заключительных замечаний по десятому и одиннадцатому периодическим докладам Италии.

Пункты с 1 по 9

6. Пункты с 1 по 9 принимаются.

Пункты 10 и 11

7. После обмена мнениями, в котором участвуют г-да ДЪЯКОНУ, ШЕРИФИС и ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, члены Комитета договариваются удалить эти пункты, поскольку рассматриваемые в них вопросы затрагиваются в пунктах 18 и 19 рекомендаций Комитета.

8. Решение принимается.

Пункт 12

9. Пункт 12 принимается с незначительными редакционными изменениями.

Пункт 13

10. После обмена мнениями, в котором участвуют ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, г-н Ютсис, г-н Нобель, г-н ГАРВАЛОВ, г-н ШЕРИФИС и г-н де ГУТТ, Председатель понимает так, что члены Комитета хотят удалить пункт 13, и что г-н Нобель при содействии других членов будет уполномочен разработать заявление по этому очень важному вопросу. Оно будет адресовано всем государствам-членам Евросоюза, будет иметь силу рекомендации общего порядка Комитета и будет рассмотрено на его следующей сессии.

11. Решение принимается.

Пункт 14

12. Пункт 14 принимается с незначительными редакционными изменениями.

Пункт 15

13. Пункт 15 принимается.

Пункт 16

14. Г-н ШЕРИФИС предлагает уточнить, что в Италии имеют место случаи дискриминации некоторых иностранцев и цыган, а не иностранцев и цыган. При отсутствии такого уточнения можно было бы подумать, что все иностранцы являются объектом дискриминации в Италии, что совсем неверно.

15. Пункт 16 принимается с внесенными изменениями.

Пункт 17

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, почему в данном пункте идет ссылка на проживающих в Италии цыган. Это приводит к мысли, что все цыгане являются иностранцами.
17. Г-н ДЬЯКОНУ разъясняет, что существуют итальянские цыгане, а также проживающие в Италии цыгане, не имеющие итальянского гражданства. Использованное выражение направлено на включение двух категорий лиц.
18. В целях ясности ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает удалить прилагательное «living» в части предложения «the situation of Roma living in Italy».
19. Решение принимается.
20. Пункт 17 принимается с внесенными изменениями.

Пункты с 18 по 22

21. Пункты с 18 по 22 принимаются.

Пункт 23

22. Г-н ШЕРИФИС предлагает обратиться с просьбой к делегации проработать в своем следующем докладе тему предложений и рекомендаций Комитета, нежеле вопросы, поднятые в ходе рассмотрения десятого и одиннадцатого периодических докладов Италии.
23. Решение принимается.
24. Пункт 23 принимается с внесенными изменениями.
25. Весь проект заключительных замечаний Комитета по десятому и одиннадцатому периодическим докладам Италии принимается с внесенными устно изменениями.

Проект заключительных замечаний Комитета по двенадцатому и тринадцатому периодическим докладам Перу (CERD/C/54/Misc.37/Rev.2, документ распространен на заседании только на французском языке).

Пункт 1

26. Пункт 1 принимается.

Пункт 2

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает сократить этот пункт, включив два последних предложения в раздел, относящийся к основным вопросам, вызывающим озабоченность. Он напоминает, что обычно не следует помещать озабоченности во вводном пункте.
28. Г-н ВАН БОВЕН подчеркивает, что последнее предложение данного пункта, в котором говорится, что Комитет «также сожалеет, что не было достаточных контактов и обмена мнениями между властями и неправительственными организациями по вопросам борьбы с расовой и этнической дискриминацией», уже повторяется в проекте далее, и, таким образом, это предложение может быть удалено. И напротив, предыдущая фраза, в которой «Комитет тем не менее сожалеет, что в докладе содержатся только частичные ответы на замечания и рекомендации, сформулированные в ходе рассмотрения предыдущего доклада в 1995 году», должна быть сохранена.
29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что речь не идет об удалении двух последних предложений данного пункта, а только об их перемещении в другой раздел проекта заключительных замечаний.
30. Г-н ЮТСИС предлагает, чтобы предпоследнее предложение данного пункта было помещено после пункта 21.
31. Г-н де ГУТТ заявляет, что предпоследнее предложение пункта могло бы быть включено в начало пункта 10.
32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает удалить предпоследнее предложение данного пункта и принять решение о месте, которое больше ему подходит, позже.
33. Решение принимается.
34. Пункт 2 принимается с внесенными изменениями.

Пункты с 3 по 8

35. Пункты с 3 по 8 принимаются.

Пункт 9

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает изменить начало предложения так, чтобы указать, что Комитет с удовлетворением отмечает, что Перу сделало факультативное заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции. Тогда можно было бы уйти в начале предложения от слов «С удовлетворением отмечается».
37. Решение принимается.

38. Пункт 9 принимается с внесенными изменениями.

Пункт 10

39. Г-н де ГУТТ предлагает включить в начало данного пункта предпоследнее предложение пункта 2, а именно «Комитет, тем не менее, сожалеет, что в докладе содержатся только частичные ответы на замечания и рекомендации, сформулированные в ходе рассмотрения предыдущего доклада в 1995 году».

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит г-на де Гутта уточнить источник информации, «свидетельствующей о внесенных Конституцией 1993 года изменениях по вопросу о международных договорах».

41. Г-н де ГУТТ разъясняет, что эта информация имеется в двух альтернативных докладах, представленных правозащитными неправительственными организациями, которые долго обсуждались в ходе дискуссии по докладу Перу. Эксперт предлагает изменить это первое предложение, уточнив, что речь идет об информации из неправительственных источников.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отклоняет это предложение, которое он считает противоречащим Конвенции.

43. Г-н ДЬЯКОНУ напоминает, что существует много других государств-членов, в которых Конвенция имеет равнозначный статус с внутренними законами. С этой точки зрения Перу не составляет исключения. Было бы лучше, если бы Комитет озаботился выполнением Конвенции в Перу и обошел вопрос о ее статусе по отношению к внутреннему законодательству страны. Совершенно ясно, что не внутренним статусом Конвенции объясняется факт ее невыполнения государством-участником. Следовало бы, таким образом, удалить этот пункт.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ понимает так, что целью этого пункта является, вероятно, проникновение в суть изменения во внутреннем конституционном порядке страны с тем, чтобы указать на понижение с этих пор статуса Конвенции по сравнению с предыдущим периодом.

45. Г-н де ГУТТ разъясняет, что, в действительности, во внутреннем конституционном порядке страны произошло изменение. Было бы жаль не упомянуть эту проблему, поскольку о ней долго шла речь во время дискуссии с перуанской делегацией. Тем не менее можно упростить предложение и сказать, что «Комитет выражает серьезную озабоченность изменениями, внесенными Конституцией 1993 года по вопросу о месте международных договоров, включая Конвенцию, во внутреннем правовом порядке».

Следующее предложение можно было бы вычеркнуть. Это решение представляет преимущество постановки проблемы перед вниканием в ее сущность.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает удалить выражение «информация, свидетельствующая», с тем чтобы предложение читалось следующим образом: «Комитет выражает обеспокоенность изменениями, внесенными Конституцией 1993 года».

47. Г-н ДЬЯКОНУ напоминает, что перуанская делегация была не согласна с Комитетом по этому вопросу. Комитет действительно может выражать обеспокоенность изменением статуса Конвенции при условии, что оно реально может угрожать выполнению Конвенции. Именно это должно представлять озабоченность для Комитета, а не изменение статуса как таковое. Соответственно, г-н Дьякону предлагает изменить данный пункт таким образом, чтобы сказать о том, что Комитет озабочен выяснением того, не представляют ли изменения, внесенные Конституцией 1993 года по вопросу о статусе международных договоров, включая Конвенцию, во внутреннем правовом порядке, угрозу для выполнения Конвенции государством-участником».

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает нюансировать мотивировку, изложив это так, что данные изменения рискуют привести к откату в выполнении Конвенции.

49. Г-н ДЬЯКОНУ поддерживает это предложение при условии упоминания того, что эти изменения могут сказаться на выполнении Конвенции государством-участником.

50. Решение принимается.

51. Пункт 10 принимается с внесенными изменениями.

Пункт 11

52. Г-н де ГУТТ предлагает удалить этот пункт, который дублирует абзац а) пункта 28.

53. Пункт 11 удаляется.

Пункты 12 и 13

54. Пункты 12 и 13 принимаются.

Пункт 14

55. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС предлагает удалить второе предложение.

56. Пункт 14 принимается с внесенными изменениями.

Пункт 15

57. Г-н де ГУТТ предлагает в последней строке заменить слово «имеет» словом «имело бы».

58. Пункт 15 принимается с внесенными изменениями.

Пункт 16

59. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что неуместно уточнять источник информации, вызывающей озабоченность Комитета. Таким образом, он предлагает удалить слова «от неправительственных организаций».

60. Пункт 16 принимается с внесенными изменениями.

Пункт 17

61. Г-н ДЬЯКОНУ предлагает удалить во втором предложении слова «и крестьянки», которая обозначает социально-профессиональную категорию населения, а не этническую, расовую группу или меньшинство, либо любую другую группу, находящуюся под защитой Конвенции.

62. Пункт 17 принимается с внесенными изменениями.

Пункт 18

63. Г-н де ГУТТ говорит, что в данном пункте также неуместно упоминать источник информации Комитета. Он предлагает удалить выражение «из неправительственных источников».

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает удалить в начале пункта выражение «что касается политических прав».

65. Пункт 18 принимается с внесенными изменениями.

Пункт 19

66. Г-н де ГУТТ предлагает удалить в начале пункта слова «В области здравоохранения». Для учета законной озабоченности Председателя, который подчеркнул тяжесть актов, которые, судя по всему, приписываются государству-участнику в предложенном тексте, он предлагает также заменить слова «некоторых случаев насильственной стерилизации» словами «утверждений, касающихся случаев насильственной стерилизации».

67. Пункт 19 принимается с внесенными изменениями.

Пункт 20

68. Г-н де ГУТТ предлагает заменить находящиеся в третьей строке слова «расистские критерии» словами «расовые критерии».

69. Пункт 20 принимается с внесенными изменениями.

70. Г-н ЮТСИС принимает председательство.

Пункты с 21 по 23

71. Пункты с 21 по 23 принимаются.

72. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что было бы более логично поместить пункты, содержащие предложения или рекомендации по вопросам существа, перед теми, которые касаются практических вопросов. Таким образом, он предлагает после пункта 23 поместить пункты 27, 25, 26 и 24.

73. Решение принимается.

Пункт 27

74. Г-н де ГУТТ предлагает заменить в конце пункта выражение «их политические права» словами «все права, гарантируемые статьей 5 Конвенции».

75. Пункт 27 принимается с внесенными изменениями.

Пункты 25 и 26

76. Пункты 25 и 26 принимаются.

Пункты 28 и 29

77. Пункты 28 и 29 принимаются.

Пункт 30

78. Г-н ВАН БОВЕН предлагает заменить часть предложения «по всем поднятым вопросам» словами «в частности, по сформулированным рекомендациям и предложениям».

79. Пункт 30 принимается с внесенными изменениями.

80. Весь проект заключительных замечаний Комитета по двенадцатому и тринадцатому периодическим докладам Перу принимается с внесенными устно изменениями.

81. Г-н АБУЛ-НАСР вновь принимает председательство.

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ: ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (пункт 9 повестки дня)

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает г-на Гарвалова в качестве члена Контактной группы, ответственной за сбор информации о приготовлениях к Всемирной конференции против расизма, отчитаться о предпринятых данной группой шагах с момента последней сессии Комитета.

83. Г-н ГАРВАЛОВ напоминает, что тремя членами Контактной группы являются г-жа Макдугалл, г-н Ютсис и он сам. Хотя подготовительные работы как таковые должны начаться только со следующего года – что дает определенное время Комитету для формулирования новых предложений – Комиссия по правам человека, чья следующая сессия откроется в понедельник 22 марта, соберет по данному вопросу сессионную рабочую группу открытого состава, в которой члены Контактной группы намереваются принять участие.

84. С открытия сессии Комитета три члена Контактной группы также имели возможность встретиться с новым заместителем Верховного комиссара по правам человека для того, чтобы обсудить с ним участие КЛРД в предстоящей конференции : он признал, что Комитет должен играть центральную роль как в подготовительном процессе, так и в ходе самой Конференции, как это, впрочем, подчеркнула и Комиссия по правам в своей резолюции 1998/26 и Генеральная Ассамблея в резолюции 53/132.

85. Члены Контактной группы проинформировали заместителя Верховного комиссара, что члены Комитета уже начали раздумывать о содержательной части будущей конференции. На индивидуальной основе были выпущены исследования по различным вопросам г-ми Садик Али, Бентоном, Ван Бовеном, Дьякону и де Гуттом, а на совместной – г-ми Дьякону и Решетовым, с одной стороны, и г-ми Шахи, Валенсия Родригесом и им самим – с другой. Заместитель Верховного комиссара уже предусмотрел включение в перечень исследований, которые будут переданы Подготовительному комитету, рабочий документ, составленный в прошлом году КЛРД совместно с Подкомиссией по борьбе против дискриминационных мер и защите меньшинств. Недавнее исследование г-жи Макдугалл о дискриминации в отношении женщин под названием «КЛРД – Рекомендация общего порядка по гендерному измерению расовой дискриминации», распространенное

под номером CERD/C/Misc.31, могло бы также войти в состав представляемых КЛРД документов.

86. Контактная группа также намеревается сообщить сессионной Рабочей группе Комиссии о ходе продвижения работ, предложениях, которые могут быть сформулированы членами Комитета не только по темам будущей конференции, но и по итоговому документу (итоговая декларация и программа действий).

87. Г-н Гарвалов добавляет, что члены Контактной группы попытались встретиться с послом Сенегала, которая будет осуществлять председательство в сессионной Рабочей группе Комиссии, для обсуждения с ней вопроса о роли Комитета. Однако данная встреча пока не смогла состояться.

88. Ему самому было предложено выступить в пятницу 19 марта в ходе открытой дискуссии, организованной Верховным комиссаром по правам человека для подготовки празднования 21 марта Всемирного дня против расизма.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ хотел бы получить уточнения о содержании исследования г-жи Макдугалл, которое Контактная группа намеревается передать в качестве вклада Комитета в подготовительную работу. Идет ли речь о равноправии мужчин и женщин? Если это так, то он спрашивает, какова связь между этой темой и расовой дискриминацией.

90. Г-н ГАРВАЛОВ понимает так, что по итогам состоявшихся у него в последние месяцы официальных разговоров дискриминация в отношении женщин станет одной из тем, которые будут затронуты на конференции.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, будет ли этот вопрос занесен в повестку дня Конференции. Он также хотел бы, чтобы ему объяснили точный смысл английского слова «gender».

92. Г-н ГАРВАЛОВ говорит, что пока не известно, будет ли вопрос дискриминации в отношении женщин занесен в повестку дня. Что касается объяснения слова «gender», то он предпочитает дать слово г-же МакДугалл.

93. Г-жа МАКДУГАЛЛ говорит, что в своем исследовании она постаралась показать существующую связь между расовой дискриминацией и дискриминацией в отношении женщин – в целом, предрассудки в отношении женщин – в контексте статей 2 и 5 Конвенции. Она хотела бы, впрочем, обратить внимание Председателя Комитета, что ее исследование имеет ни больше и не меньше веса, чем исследования, разработанные на индивидуальной основе другими членами. Она напоминает, что члены Контактной группы официально не представляют Комитет.

94. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что для ответа на озабоченности, высказанные Председателем, г-жа Макдугалл, могла бы, наверное, запланировать изменение своего исследования, сориентировав его больше на центральную тему Конференции.

95. Он хотел бы проинформировать членов Комитета, что ему совсем недавно стало известно о переданном Африканской региональной группой неофициальном документе в качестве вклада в обсуждения Рабочей группы Комиссии по правам человека, которая отвечает за разработку предложений для Подготовительного комитета Всемирной конференции против расизма. В этом документе несколько раз делаются ссылки на деятельность Комитета по ликвидации расовой дискриминации. В нем, в частности, предлагается изучить все рекомендации, сделанные Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) в целях обеспечения полного выполнения Конвенции, и в особенности ее статей 4, 7, 9, и 14. Также предлагается рассмотреть средства по укреплению координации между работой КЛРД и деятельностью органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся дискриминацией, а также других органов, рассматривающих этот вопрос в рамках специализированных учреждений, в частности МОТ и ЮНЕСКО. Африканская региональная группа предлагает также рассмотреть возможность наделения КЛРД полномочиями по учреждению системы систематических визитов в государства-участники Конвенции, которые помимо других целей позволят КЛРД определить, в какой мере государства соблюдают положения статьи 7 Конвенции. В общем плане Африканская региональная группа предлагает укрепить потенциал КЛРД и предлагает в этой связи разработать соответствующий план действий. Этот документ в случае его эффективного выполнения наделил бы КЛРД чрезвычайно важной ролью. Такой вклад показывает, что для Комитета настал момент определить в коллегиальном порядке условия своего участия в сессионной Рабочей группе.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поддерживает предложение г-на Дьякону, поскольку остальные сформулированные на данный момент предложения были сделаны членами, высказывающимися в личном качестве. Он предлагает, чтобы Комитет вошел в контакт с Африканской региональной группой и сотрудничал с ней.

97. Г-н ВАН БОВЕН выражает сильное удовлетворение фактом существования этих предложений Африканской региональной группы. Он поддерживает предложение г-на Дьякону о том, чтобы обратиться с просьбой к г-же Макдугалл переориентировать свое исследование таким образом, чтобы оно было больше сосредоточено на центральной теме Конференции. Наконец, он напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/132 попросила именно Комитет по ликвидации расовой дискриминации «... принять активное участие в подготовительном процессе к Всемирной конференции и с этой целью оказать содействие Подготовительному комитету ...осуществляя

аналитическую работу и исследования и направляя ему через посредничество Генерального секретаря рекомендации, касающиеся Конференции и приготовлений к ней, а также активно участвовать в самой Конференции».

98. Г-н де ГУТТ благодарит г-на Гарвалова за его сообщение о деятельности Контактной группы. В том, что касается итогового документа будущей конференции, он хотел бы у него спросить, известно ли ему о каком-либо предварительном проекте декларации или рекомендаций. Если это так, то члены Комитета наверняка хотели бы иметь копию этих документов. Было бы также полезно, чтобы секретариат мог им передать все возможные тексты или документы, которые могут быть разработаны сессионной Рабочей группой Комиссии по правам человека в ходе предстоящей сессии.

99. Он также благодарит г-на Дьякону за предоставленную им информацию о неофициальном документе, разработанном Африканской региональной группой.

100. Г-н ШАХИ также с большим интересом выслушал разъяснения г-на Гарвалова. Из них вытекает, что члены Комитета могут формулировать новые предложения по повестке дня Конференции.

101. Что касается совместного документа, представленного г-ном Валенсия Родригесом, г-ном Гарваловым и им самим об учреждении сил быстрого реагирования, что позволило бы Организации Объединенных Наций осуществлять оперативное вмешательство в случае массовых нарушений прав человека, то г-н Бентон привлек внимание к предложению лауреата Нобелевской премии по экономике 1981 года, который предложил финансировать жизненно важные программы ООН посредством взимания налога с международных финансовых сделок. Это предложение, которое г-н Бентон намеревается развить в документальной форме, ему кажется очень интересным.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что КЛРД не уполномочен формулировать предложения такого рода. Данная идея, какой бы привлекательной она ни была, ему кажется совершенно утопичной.

103. Г-н ШАХИ уточняет, что это предложение было представлено г-ном Бентоном не от имени Комитета, а в личном качестве. Эта система финансирования уже интересовала другие международные организации, такие как ВОЗ.

104. Г-н ЮТСИС говорит, что цитируемый г-ном Дьякону документ показывает, что вещи действительно начинают двигаться с места, и что для Комитета настал момент установить условия своего участия в предстоящей конференции. Он напоминает, что КЛРД в своем решении 9 (53) от августа 1998 года уже сформулировал ряд предложений по темам, которые могли бы войти в повестку дня данной Конференции, подчеркнув, что

эти идеи должны «получить дальнейшее развитие». Вопрос дискриминации на основе пола был упомянут.

105. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что если в представленном г-жой Макдугалл исследовании разбираются отдельные проблемы дискриминации в отношении женщин, которые имеют непосредственную связь с Конвенцией или другими кризисными ситуациями, в отношении которых КЛРД проявляет озабоченность – например ситуациями вооруженных конфликтов – то он не видит причин, почему это исследование не могло бы быть поддержано Комитетом.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Гарвалову завершить выступление и просит его сделать доклад на следующей сессии Комитета о своем участии в сессионной Рабочей группе Комиссии по правам человека. Этой теме могло бы быть посвящено специальное заседание.

107. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что он ознакомился с представленным Африканской региональной группой неофициальным документом, но при этом ожидает случая обсудить его с послом Сенегала до подробного изложения о нем в Комитете. Он может заверить членов, что Контактная группа не упустит ни одной возможности настоять, в том числе в неофициальном порядке, на роли, которую должен играть Комитет по ликвидации расовой дискриминации в работе предстоящей Всемирной конференции против расизма.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.
